



(imageless edition)

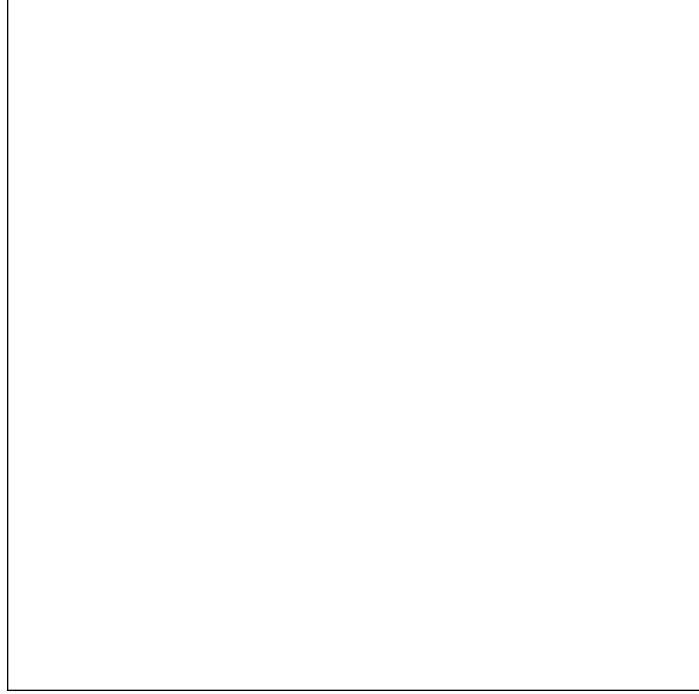
Level 3

Swati / Zulu

Joyce Ngomane, Zinhle Msibi

Wiehan de Jager

Nombulelo Thabane, Tessa Welch



Ngelusuku lwekushisa kakhulu
ngengcibelo ntsambama
Ngomunye Umgqibelo Ntambama Kushisa



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Ngelusuku lwekushisa kakhulu

kwelianga ngenqibelo ntsambama /

Ngomunye Umgqibelo Ntambama

Kushisa

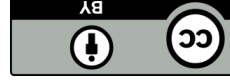
Written by: Nombulelo Thabane, Tessa Welch

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Joyce Ngomane, Zinhle Msibi (ss),

Fikile Khuboni and Pumla Mdontswa (zu)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

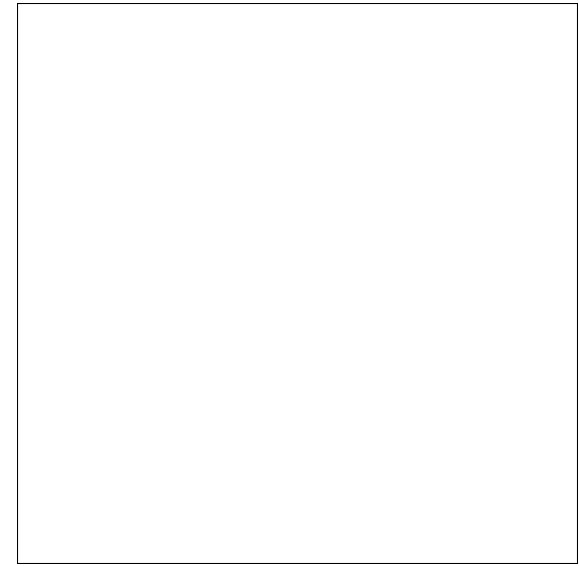
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Bekuyintsambama yangemgcibelo leshisa kakhulu, enyangeni yengongoni. Wonkhe umuntfu bekanyukubele. "Bontle, Mpho na Lerato, Hambani niyodlala ngaphandle!" kwasho unina. "Angifuni niloku nilandzelana nami."

...

Ngu Mgqibelo ntambama, ilanga lalikhupa inhlanzi emanzini.



Saya ekhaya ngemaphenti, sichucha. Hhayi ngoba bekupholile kuphela. "Bekungenca yetinkhomo," sakhala. "Letinkhomo tidle timphahla tetfu." Ingabe make utasikholwa? Masinyane nje tibunu tetfu tatfola kufutfumala. Loku bekungasiko loko kwelilanga.

...

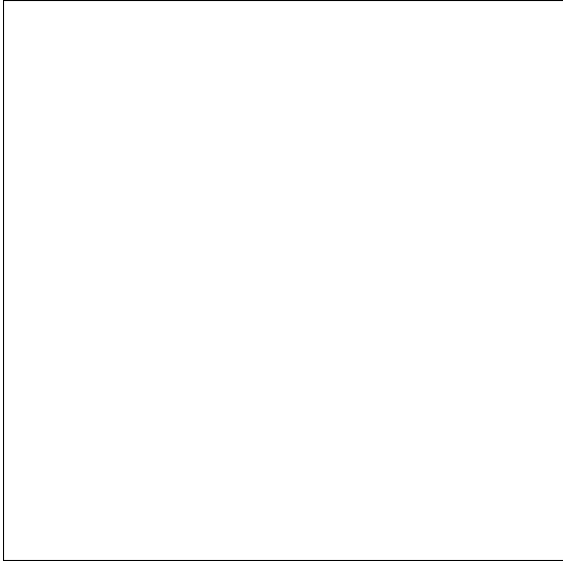
Thushu! Nansi enye inkomo, nayo yayihlafuna okuluhlazana okwesibhakabhaka. "Isiketi sami!" kumemeza uZanele.



Sagjijimela ngaphandle. "Asambeni siye emfuleni," kwasho Lerato. "Phela kuphohle emfuleni." "Kepha make wasitjela kutsi singabogeza emfuleni," kwasho Bontle. "Angeke sibhukushwe," kuphendvula Lerato. "Sitawumane sidiale emtuntini losedvute kwemanti.

...

"Zanele, Nosipho no Sanele. Phumani niyodalala ngaphandle," kusho umama. Nangempela saphuma silandelana.



Sabuka lenye Inkhomo lebeyihlata lokuluhlata kwesibhakabhaka. "Siket! sami lesa!" kumemeta Bontle.

...

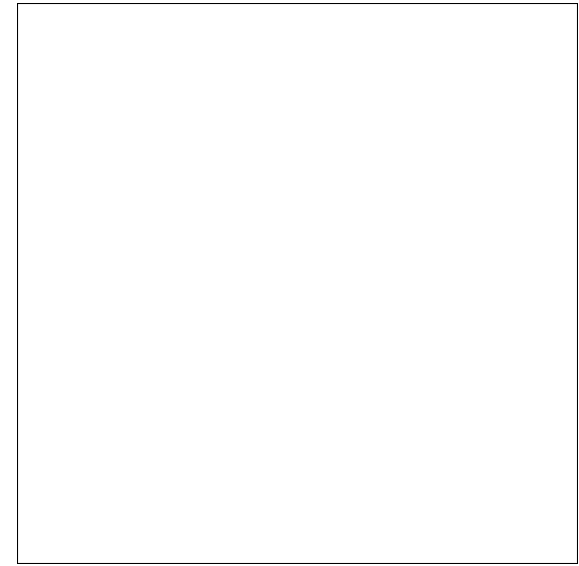
Eduze nomfua kwakunezinkomo zizidlela, ezinye zizetshisela utshani zinanela ubumnandi botshani. Kwathi lapho uZanele ebheka phezulu, "Hhabe! Yini le esemlonyeni wenkomazi?" UZanele waphendula ngokunganaki, "Idla imbali ebomvu." Ngokushesha uNosipho wamemeza, "Hehehe! Bhekisisa, akuyona imbali, ihembe lakho!"



Kepha kudlala elangeni kubanga kushisa, nanobe udlala emtfuntini losedvute nemfula. Kwekucala sakhumula ticatfulo tetfu, kepha besiloku sikuva kushisa. Sabuye sakhumula emahembe etfu netiketi. Kepha bekungekho umehluko, sikuva kushisa.

...

Khona manjalo kwezwakala uSanele ethi, "Masihambeni siyodlala ngasemfuleni, kupholile lapho." "Hhayi-bo! Umama wasitshela kahle ukuthi singayi ukuyobhukuda emfuleni." Kulanda uZanele. "Ngeke sibhukude, sizozidlalela emthunzini eduze namanzi," kuphendula uSanele.



Bekunetinkhomo eceleni kwemfula, tititika ngetjani lobunongotelako. Bontle wabuka etulu, "Buka leyankhomo! Yini lesemblonyeni wayo? "Idla imbali lebovu," kwasho Lerato. "Akusiyo imbali lebovu," kumemeta Mpho. "Lihembe lakho!"

...

Safuna phasi kwezihlahla. Ngubo wawula! Safuna esikhotheni, do! Sabheka yonke indawo.



Safaka tnyawo emfuleni kuze siphole. Sase sitselana ngemanti. Ngemva kwaloko, besesihleti ekhatsi emantini.

...

Kodwa nokudlala nako, kufakelana ukushisa noma ungalala emthunzini eduze nomfula. Sagala ngokukhipha izicathulo kodwa ukushisa kwathi ngikhona. Sakhumula amahembe neziketi, kodwa sasisezwele ukushisa.



Sibuke phansi kwetihlahla. Sabuka emahlatsini. Sabuka yonkhe indzawo.

...

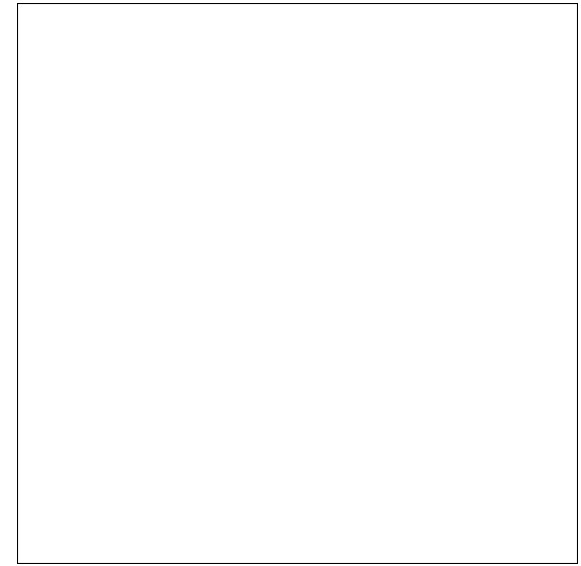
Lashona ilanga, sagala sagodola. "Ziphi izingubo zethu?" sibuzana sodwa. Sabheka, sabheka, doi



“Hheyi buyani! Asibhukusheni,” kwasho Mpho. “Make angeke ati ngaloko.” Sabhukusha sabhukusha, sate sakhohlwa ngesikhatsi.

...

Ngokushesha safaka izinyawo zethu emfuleni ukuze sizipholise. Sathelana ngamanzi. Kwagcina ngokuthi sibe manzi te!



Lilanga beseliyoshona, sesicala kuva emakhata. Besitibeke kuphi timphahla tetfu?

...

“Kumnandi bakithi masivele sibhukudeni. Umama ngeke azi,” kusho uNosipho. Sangena emanzini, sashaya amadamudamu sibhukuda kumnandi. Sakhohlwa.